

**Département d'Études Françaises
Western University**

**FRENCH 2906B (Winter 2020)
LANGUE & EXPRESSION
LANGUAGE & EXPRESSION**

Sections du Cours (cochez la vôtre):

[] 001: Yarubi Diaz Colmenares	lundi 18h30-21h30	SH-3305
[] 002: Florian Ponty	lundi 8h30-10h30, mercredi 9h30-10h30	PAB-150
[] 003: Leo Pei-Reynaud	vendredi 9h30-12h30	SSC-2028
[] 004: Jessica Novial	lundi 15h30-17h30, mercredi 15h30-16h30	SSC-2024

Coordinateur du Cours: Dr. John Nassichuk

Bureau: University College, Room 4123
Tél.: (519) 661-2111, poste 85710
Email: jnassich@uwo.ca
Accueil : Jeudi : 11h00 – 14h00 (ou sur rendez-vous)

Préalables (Prerequisites)

French 1910, French 1900E, French 1999 or Permission of the Department based on the Placement Test.

Antirequis (Antirequisites)

French 2101, French 2900, French 2900 on-line (main campus & affiliated colleges).

Description et objectifs généraux du cours

Ce cours a comme objectif d'améliorer les capacités de l'étudiant.e en langue française, en mettant l'accent sur des points de grammaire ciblés, sur la compréhension de l'écrit et de l'oral.

Le cours French 2906B, en complémentarité avec le 2905A, s'adresse aux étudiantes et étudiants ayant déjà atteint le niveau intermédiaire (environ le niveau B1 selon le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues, CECRL) en français. Dans l'ensemble des deux cours, une importance particulière est accordée au développement du vocabulaire et à l'étude de la grammaire, dans le but d'atteindre un niveau avancé, celui d'un usager B2 selon les critères du CECLR.

Ces deux cours amènent les étudiants à développer leurs compétences communicatives en français, ainsi que leur compréhension des formes et des structures de la langue, afin de devenir un usager indépendant, de niveau avancé. Le cours 2906B contribue au développement d'un niveau B2 en mettant l'accent sur la production écrite ainsi que production et les interactions l'orales, alors que le cours 2905A se concentre davantage sur la compréhension de la langue écrite, parlée et lue à haute voix.

Au terme des deux cours, et suivant le descripteur global du Niveau B2, l'usager :

- 1) Sera en mesure de comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits dans un texte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité.
- 2) Sera capable de communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif.
- 3) Saura s'exprimer de façon claire et détaillée sur une belle variété de sujets, émettre un avis sur des sujets d'actualité et exposer les atouts et les inconvénients de différentes possibilités.

N.B. Du point de vue pédagogique, les cours seront magistraux, à caractère interactif ou constitués de séances de discussions, en fonction de leur contenu et de leurs objectifs spécifiques. La présence effective au cours – *du début et jusqu'à la fin de la séance* -- est une exigence académique. Les étudiant.e.s qui ne respectent pas cette consigne seront noté.e.s absent.e.s et leur absence sera reflétée dans la note finale pour la « participation active ».

Prière de ne pas allumer ou utiliser votre téléphone cellulaire ou de consulter des programmes personnels sur vos ordinateurs. La note de participation risque d'en souffrir !

Barème d'évaluation

2 Essais rédigés en classe	20% (2 X 10 %)
2 Tests de grammaire, vocabulaire et rédaction.	30% (2 X 15%)
Participation active	5%
Présentation orale	10%
Exercices de grammaire cahier <i>Mise en pratique</i>	5%
Examen final	30%

Explication du barème

« Essais rédigés en classe »

Chacun de ces deux travaux consistera en un petit essai de 650 mots environ, composé dans la salle de classe (50 minutes) sur le thème fixé par l'instructeur et portant sur *Les Echelles du Levant* d'Amin Maalouf.

« Tests de grammaire et de vocabulaire »

Il s'agit de deux tests, partiels et cumulatifs, d'une durée de soixante minutes environ, écrits en classe aux dates indiquées. Chacun vaut 15 % de la note finale pour le cours. Ils seront composés de questions de grammaire très semblables à celles dans *Mise en pratique*, d'une variété de questions visant à tester la connaissance du vocabulaire ainsi que d'une brève composition (ou analyse de texte) dont le sujet sera dévoilé dans la semaine qui précède le test. Les mots de vocabulaire des tests proviennent de *Mise en pratique* et des *Echelles du Levant*. Il faut en connaître l'orthographe, le genre, le sens et la traduction anglaise.

Les étudiants sont tenus de connaître le vocabulaire des Echelles du Levant d'Amin Maalouf ainsi que les mots qui apparaissent dans les exercices de grammaire.

N.B. La matière des tests sera variable selon la section de FR2905A, mais le format de ces tests sera identique pour chaque section.

« Exercices de grammaire cahier *Mise en pratique* »

Les exercices du cahier qui accompagne *Mise en Pratique* devront être complétés de façon hebdomadaire et seront vérifiés de façon régulière par les instructeurs de chaque section. Ces exercices seront notés par les instructeurs en consultation avec le coordinateur du cours.

« Participation active »

La note vaut 5 % du résultat final. L'apprentissage d'une langue est un exercice complexe, qui exige de la pratique et de la répétition sur plusieurs paramètres. La présence en classe, *du début et jusqu'à la fin de chaque séance*, constitue dès lors une exigence académique. Des arrivées tardives et des départs prématurés seront notés comme des absences. La simple présence en classe avec une participation moyenne aux questions et conversations assurera une note de participation moyenne ; on atteint l'excellence en montrant un engagement supérieur et constant. Notamment, il est fortement conseillé d'arriver en classe avec les devoirs faits et des questions prêtes à poser. La première absence n'est pas comptabilisée. Des absences prolongées ou répétées doivent être rapportées par

l'étudiant.e à son conseiller académique. **N.B.** Des dictées et des quiz spontanés (de grammaire ou de vocabulaire) peuvent être comptés sous cette rubrique de la participation active.

« Présentation orale. »

Il s'agit d'une brève présentation orale (8 à 10 minutes environ) dans laquelle chaque étudiant.e fournira à la classe une brève explication d'un proverbe ou d'un dicton de langue française. Cet exercice vise à développer l'aisance générale, la clarté de la prononciation et la fluidité du début dans la langue parlée. Une liste de proverbes et de dictons sera distribuée durant la semaine du 09 septembre. En consultation avec l'instructeur, chaque étudiant.e choisira un proverbe et fixera la date de son intervention.

« Examen final »

L'examen de fin de semestre sera cumulatif et vaudra 30 % de la note finale du cours. Il sera composé d'exercices de grammaire semblables à ceux qui apparaissent dans *Mise en pratique*, de questions visant à évaluer la connaissance du vocabulaire et la compréhension à la lecture, et d'un essai dont le sujet est dévoilé environ deux semaines avant la date de l'examen.

N.B. « Séances de Rattrapage »

Pour chacune des quatre évaluations ayant lieu durant le semestre pour ce cours, organisées durant l'heure du cours (voir le schéma ci-dessous « **Emploi du temps hebdomadaire** »), le Département d'Etudes Françaises organise des séances de rattrapages, fixées selon l'horaire qui apparaît ci-dessous. Veillez noter que seul.e.s les étudiant.e.s qui se seront déclarés absent.e.s à travers le système informatique de l'Université Western (i.e. « Self-Reported Absence ») ou qui auront obtenu une notice officielle de la part de leur Faculté d'inscription, pourront assister aux séances de rattrapage. Les séances de rattrapage auront lieu dans la salle **UC 2305**.

Essai en classe 1 : Vendredi, 7 février 8h 30-9h 20 sections 001 et 002
 Vendredi, 7 février 9h 30-10h 20 section 003 et 004

Test 1 Vendredi, 14 février 8h 30-9h 20 sections 001 et 002
 Vendredi, 14 février 9h30-10h20 sections 003 et 004

Essai en classe 2 : Vendredi, 13 mars 8h30-9h20 sections 001 et 002
 Vendredi, 13 mars 9h30-10h20 sections 003 et 004

Test 2 Vendredi, 20 mars 8h30-9h20 sections 001 et 002
 Vendredi, 20 mars 9h30-10h20 sections 003 et 004

Toute absence non sanctionnée à une évaluation en classe (i.e. essai ou test) entraînera la note de « 0 ». Seules les heures de rattrapage indiquées ci-dessous sont disponibles comme dates alternatives aux évaluations en classe. Pour la politique de l'université concernant les absences, veuillez consulter le document « Policy of Academic Consideration for Student Absences » à la fin du présent syllabus.)

Matériel obligatoire

1. Alain Favrod & Louise Morrison, *Mise en pratique (Septième édition). Manuel de lecture, vocabulaire, grammaire et expression écrite*, Toronto, Pearson, 2016. ISBN 978-0-13-390306-5. [Avec « Companion Website »]
2. Alain Favrod et Louise Morrison, *Cahier for Mise en pratique*, Toronto, Pearson, 2016. [Le manuel et le cahier d'exercices peuvent être vendus ensemble.]
3. Maalouf, Amin. *Les Echelles du Levant*. Paris: LGF, 1998.

Matériel conseillé (PAS obligatoire)

1. *Bescherelle : L'art de conjuguer. Dictionnaire de 12 000 verbes* ISBN 978-2-89428-843-6.
2. J. Morton, *English Grammar for Students of French*, Olivia and Hill Press, 1997 ISBN 0934034-29
3. David STILLMAN & Ronni GORDON, *The Ultimate French Review and Practice with CD-ROM* [Paperback], New York, McGraw-Hill, 2011. ISBN 978-2-89428-843-6.
4. Dictionnaire explicatif français: *Le Petit Robert* (ou *Micro-Robert*).

EMPLOI DU TEMPS HEBDOMADAIRE

Semaine 1 – Lundi 06 janvier

Lecture : Maalouf, *Les Echelles du Levant*, p. 9-19.

Grammaire : *Mise en pratique*, Chap. 6, « Les pronoms personnels », tableaux 6.1-6.7, p.209-218.

Exercices manuel : 1-4, 6-12.

MEP (Cahier d'exercices vert) : Chap. 6. « Que sais-je ? », 1 A-C.

Semaine 2 – Lundi 13 janvier

Lecture : Maalouf, *Les Echelles du Levant*, p. 23-44.

Grammaire : *Mise en pratique*, Chap. 6, « Pronoms y et en », « Emploi des pronoms personnels disjoints », « Ordre des pronoms personnels », « Problèmes de traduction », tableaux 6.8-6. 15, p.218-227.

*A lire attentivement à domicile : « Le résumé », p. 227-230.

Exercices manuel : 12-20.

MEP (Cahier d'exercices vert) : Chap. 6. 1.D, F-J, L, 2A-2D.

Semaine 3 – Lundi 20 janvier

Lecture : Maalouf, *Les Echelles du Levant*, p. 45-63.

Grammaire : *Mise en pratique*, Chap. 7, « Les pronoms démonstratifs », « Distinctions entre c'est et il est », « Les pronoms possessifs », « Emploi des adjectifs et pronoms interrogatifs ». Tableaux 7.1-7.9, p. 247-255.

Exercices manuel : 1-4, 6-10.

MEP (Cahier d'exercices vert) : Chap. 7. « Que sais-je », p. 124. 1 A-C, 2 A, 3 A, 4 A-F.

Semaine 4 – Lundi 27 janvier

Essai en classe 1 (sur *Les Echelles du Levant*, d'Amin Maalouf).

Lecture : Maalouf, *Les Echelles du Levant*, p. 67-75.

Grammaire : *Mise en pratique*, Chap. 7, « Les pronoms relatifs », Tableaux 7.10-7.11-7.20, p. 256-266.

Exercices manuel : 11, 13-22.

MEP (Cahier d'exercices vert) : Chap. 7, 5 A- 5 J, 6A, C, D, E.

Semaine 5 -- Lundi 3 février

Test 1 (Chapitres 6 et 7)

Lecture : Maalouf, *Les Echelles du Levant*, p. 76-92.

Grammaire : *Mise en pratique*, Chap. 8, « Le futur simple et le futur antérieur », Tableaux 8.1-8.7, p. 288-294.

Exercices manuel : 1-3, 5, 7-9.

MEP (Cahier d'exercices vert) : Chap. 8. « Que-sais-je ? », p. 140. 1 A-1 F, H-K.

Semaine 6 – Lundi 10 février

Lecture : Maalouf, *Les Echelles du Levant*, p. 93-110.

Grammaire : *Mise en pratique*, Chap. 8, « Le conditionnel présent et le conditionnel passé », « Les phrases hypothétiques ». Tableaux 8.8-8.13, p. 294-299.

Exercices manuel : 10-15.

MEP (Cahier d'exercices vert) : Chap. 8. 2A-D, F-H, J ; 4 A, C-H.

Semaine 7 – Lundi 17 février

Pas de cours – « semaine de lectures ».

Semaine 8 – Lundi 24 février

Lecture : Maalouf, *Les Echelles du Levant*, p. 113-141.

Grammaire : *Mise en pratique*, Chap. 9, « La négation », « Les verbes pronominaux ». Tableaux 9.1-9.7, p. 321-329.

Exercices manuel : 1-6, 8,9.

MEP (Cahier d'exercices vert) : Chap. 9, « Que sais-je ? », p. 161-162, 1 A ; 2 A-B, D-E, I, J.

Semaine 9 – Lundi 02 mars

Essai en classe 2 (Sur *Les Echelles du Levant*, d'Amin Maalouf)

Lecture : Maalouf, *Les Echelles du Levant*, p. 145-170.

Grammaire : *Mise en pratique*, Chap. 9, « Les expressions impersonnelles », « Les adjectifs et pronoms indéfinis ». Tableaux 9.8-9.16, p. 329-341.

Exercices manuel : 10-18.

MEP (Cahier d'exercices vert) : Chap. 9, 3 B, 4 A-B, 5B,C.

Semaine 10 – Lundi 09 mars

Test 2 (Chapitres 6 à 9 cumulatif)

Lecture : Maalouf, *Les Echelles du Levant*, p. 173-195.

Grammaire : *Mise en pratique*, Chap. 10, « La voix passive ». Tableaux 10.1-10.5, p. 358-363.

Exercices manuel : 1-5

MEP (Cahier d'exercices vert) : Chap. 10, « Que sais-je ? », p. 177, 1 A-E.

Semaine 11 – Lundi 16 mars

Lecture : Maalouf, *Les Echelles du Levant*, p. 199-214.

Grammaire : *Mise en pratique*, Chap. 10, « Le participe présent », p. 363-368. Tableaux 10.6-10.12, p. 363-368.

Exercices manuel : 12-18.

MEP (Cahier d'exercices vert) : Chap. 10, 2A,B, D-I.

Semaine 12 – Lundi 23 mars

Lecture : Maalouf, *Les Echelles du Levant*, p. 215-232.

Grammaire : *Mise en pratique*, Chap. 10 « Le discours indirect », p. 368-374.

Exercices manuel : 12-18.

MEP (Cahier d'exercices vert) : Chap. 10. 3A-3G, 4A-C.

Cahier M.E.P. à rendre à votre instructeur !

Semaine 13 – Lundi 30 mars

Lecture, Maalouf, *Les Echelles du Levant*, p. 235-254.

Révision du semestre (exercices de grammaire préparés).

Policy on Academic Consideration for Student Absences - Undergraduate Students in First Entry Programs

http://www.uwo.ca/univsec/academic_policies/rights_responsibilities.html

Requests for Academic Consideration Using the Self-Reported Absence Form

Students who experience an unexpected illness or injury or an extenuating circumstance (48 hours or less) that is sufficiently severe to temporarily render them unable to meet academic requirements (e.g., attending lectures or labs, writing tests or midterm exams, completing and submitting assignments, participating in presentations) should self-declare using the online Self-Reported Absence portal. This option should be used in situations where the student expects to resume academic responsibilities within 48 hours or less.

The following conditions are in place for self-reporting of medical or extenuating circumstances:

- a) students will be allowed **a maximum of two self-reported absences** between September and April and one self-reported absence between May and August;
- b) any absences in excess of the number designated in clause a above, regardless of duration, will require students to present a Student Medical Certificate (SMC), signed by a licensed medical or mental health practitioner, detailing the duration and severity of illness, or appropriate documentation supporting extenuating circumstances to the Academic Counselling unit in their Faculty of registration no later than two business days after the date specified for resuming responsibilities. Please see section 4 below for more details.
- c) The duration of the excused absence will be for a maximum of 48 hours from the time the Self-Reported Absence form is completed through the online portal, or from 8:30 am the following morning if the form is submitted after 4:30 pm;
- d) The duration of the excused absence will terminate prior to the end of the 48 hour period should the student undertake significant academic responsibilities (write a test, submit a paper) during that time;
- e) The duration of an excused absence will terminate at 8:30 am on the day following the last day of classes each semester regardless of how many days of absence have elapsed;
- f) Self-reported absences will not be allowed for scheduled final examinations; for midterm examinations scheduled during the December examination period; or for final lab examinations scheduled during the final week of term;
- g) Self-reporting may not be used for assessments (e.g. midterm exams, tests, reports, presentations, or essays) worth more than 30% of any given course.
- h) students must be in touch with their instructors **no later than 24 hours after the end of the period covered by the Self-Reported Absence form**, to clarify how they will be expected to fulfil the academic expectations they may have missed during the absence.

Request for Academic Consideration for a Medical Absence

Students seeking academic consideration for a medical absence not covered by existing Student Accessibility Services (SAS) accommodation, will be required to provide

documentation in person in the form of a completed, signed Student Medical Certificate (SMC) where the conditions for a Self-Reported Absence have not been met, including where the student has exceeded the maximum number of permissible Self-Reported Absences.

The following conditions are in place for students seeking academic consideration for a medical absence:

- a) Students must submit their documentation along with a request for academic consideration specifying the nature of the relief being requested. This documentation, in the form of a Student Medical Certificate (SMC), shall be submitted to the Academic Counselling or Undergraduate Office of the student's Faculty of registration indicating the period of illness, severity, and when the student should be able to resume academic responsibilities. **Forms must be submitted no later than two business days after the date specified for resuming responsibilities.**
- b) Students who require academic consideration must, where possible, seek medical attention in advance of due dates, examinations, etc.
- c) If the Academic Counselling/Dean's Office determines that academic consideration is warranted, the period of academic consideration will normally be that specified on the medical documentation. Once the request for academic consideration and supporting documents have been received and approved, the student's instructors will be notified of this by the Academic Counselling or Undergraduate Office in the student's home faculty.
- d) Academic consideration shall be granted only where the documentation indicates that the onset, duration and severity of the illness are such that the student could not reasonably be expected to complete their academic responsibilities, and only when the licensed practitioner providing the documentation is able to make a reasonable assessment of the student's physical or mental state during the period for which relief is sought. The expectation is that the practitioner's assessment of the student's condition will be made in person.
- e) The duration of the excused absence will terminate prior to the end of the period indicated on the SMC should the student undertake significant academic responsibilities (write a test, submit a paper) during that time.
- f) Students must communicate with their instructors **no later than 24 hours** after the end of the period covered by the SMC, to clarify how they will be expected to fulfil the academic expectations they may have missed during the absence.
- g) In cases where a student may be experiencing long-term or recurring absences, students should consult their Academic Counsellors for advice about which of the options available to them (academic consideration, pursuing Academic Accommodation, withdrawal from the course) are most appropriate.

A downloadable Student Medical Certificate can be found here:

http://www.uwo.ca/univsec/academic_policies/rights_responsibilities.html

Request for Academic Consideration for a Non-Medical Absence

Students seeking academic consideration for a non-medical absence will be required to

provide appropriate documentation where the conditions for a Self-Reported Absence have not been met, including where the student has exceeded the maximum number of permissible Self-Reported Absences.

The following conditions are in place for students seeking academic consideration for a non-medical absence:

- a. Students must submit the appropriate documentation¹ along with a request for academic consideration specifying the reason for the absence and the nature of the relief being requested. This documentation shall be submitted to the Academic Counselling or Undergraduate Office in the student's Faculty of registration. Documentation must be submitted no later than two business days after the student resumes academic responsibilities.
- b. Academic consideration shall be granted only where the documentation indicates that the student could not reasonably be expected to complete their academic responsibilities as a result of an extenuating circumstance.
- c. Students must communicate with their instructors **no later than 24 hours** after the end of the period covered by the documentation, to clarify how they will be expected to fulfil the academic expectations they may have missed during the absence.
- d. In cases where a student might be absent for periods greater than 3 weeks, students should consult their Academic Counsellors for advice about which of the options available to them (academic consideration, pursuing Academic Accommodation, withdrawal from the course) are most appropriate.

Support services

Students who are in emotional/mental distress should refer to Health and Wellness website http://www.health.uwo.ca/mental_health for a complete list of options about how to obtain help.

Statement on Plagiarism, Cheating and other Scholastic Offences

Scholastic offences are taken seriously and students are directed to read the appropriate policy, specifically, the definition of what constitutes a scholastic offence in the Academic Policies available on the University Secretariat website: ("Undergraduate Students - Scholastic Discipline",

https://www.uwo.ca/univsec/academic_policies/rights_responsibilities.html)

Policy on Attendance

"Any student who, in the opinion of the instructor, is absent too frequently from class or laboratory periods in any course, will be reported to the Dean of the Faculty offering the course (after due warning has been given). On the recommendation of the department concerned, and with the permission of the Dean of that Faculty, the student will be debarred from taking the regular examination in the course. The Dean of the Faculty offering the course will communicate that decision to the Dean of the Faculty of Registration." ("Attendance Regulations for Examinations",

http://www.uwo.ca/univsec/academic_policies/examinations.html)

Important Academic Information for Students Taking Courses in the Department of French Studies

http://www.uwo.ca/french/undergraduate/counselling/academic_information/index.html